

تحكم هذه الشروط والأحكام منتج تمويل السيارات المقدم من شركة سراج للتمويل ش.م.خ ("سراج للتمويل"). وقد صُمم منتج تمويل السيارات بغرض تقديم تمويل متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية لشراء السيارات الجديدة أو المستعملة من خلال هيكل المربحة (التكلفة مضافاً إليها الربح). وبالأستفادة من هذا المنتج، فإنك توافق على الالتزام بهذه الشروط والأحكام.

تلتزم سراج للتمويل بمبادئ الشريعة الإسلامية في جميع جوانب هذا المنتج، بما يضمن خلو المعاملة من الربا (الفائدة) واتباع هيكل تمويلي أخلاقي. وتحدد هذه الشروط والأحكام التزامات جميع الأطراف المعنية وحقوقها والإجراءات المطبقة عليها.

1. التعريفات والتفسيرات

1.1. التعريفات

- تحمل المصطلحات التالية المعاني المبينة مقابلها أينما وردت في هذه الشروط والأحكام، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك صراحةً:
- "الدرهم الإماراتي" أو "الدرهم" يُقصد به العملة الرسمية السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- "يوم العمل" يُقصد به أي يوم تكون فيه البنوك مفتوحة لمزاولة الأعمال العامة في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- "العميل" يُقصد به الفرد الذي يتقدم بطلب الحصول على منتج تمويل السيارات ويستفيد منه من خلال شركة سراج للتمويل
- "الأعباء" يُقصد بها أي حق امتياز أو رهن حيازي أو عقاري أو حق ضمان أو سند مضمون أو رسوم أو أي عبء أو ترتيب آخر له تأثير مماثل.
- "حالات التأخر عن السداد" يُقصد بها كل حالة من الحالات المنصوص عليها في البند (10) من هذه الشروط والأحكام.
- "المربحة" يُقصد بها عقدًا متوافقًا مع أحكام الشريعة الإسلامية، تقوم بموجبه سراج للتمويل ببيع سيارة للعميل بسعر التكلفة مضافاً إليه هامش ربح متفق عليه، يُدفع على أقساط.
- "الطرف" يُقصد به سراج للتمويل أو العميل، حسبما يرد في وثائق المعاملة.
- "الأطراف" يُقصد بها سراج للتمويل والعميل، حسبما يرد في وثائق المعاملة.
- "سعر البيع" يُقصد به المبلغ الإجمالي المستحق على العميل، ويشمل سعر تكلفة السيارة وهامش الربح المخصص لشركة سراج للتمويل وأي رسوم منطبقة.
- "السيارة" يُقصد بها السيارة، سواء كانت جديدة أو مستعملة، وفق ما هو محدد في اتفاقيات التمويل.
- "التأمين التكافلي" يُقصد به التأمين الإلزامي المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية لتغطية المخاطر المتعلقة بالسيارة. "الضريبة" يُقصد بها أي ضريبة أو رسم أو عبء مالي أو واجب أو أي رسوم أخرى أو اقتطاع من طبيعة مماثلة، بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة مماثلة أخرى.
- "ضريبة القيمة المضافة" يُقصد بها أي ضريبة قيمة مضافة أو ضريبة استهلاك مماثلة وفقًا لأحكام المرسوم بقانون اتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لعام 2017 وما يصدر بموجبه من قواعد و/أو لوائح من وقتٍ لآخر.

1.2. التفسيرات

في هذه الشروط والأحكام:

- 1.2.1. تعتبر الكلمات التي ترد بصيغة المفرد متضمنة صيغة الجمع والعكس، حيثما يقتضي السياق ذلك.
- 1.2.2. كما تتضمن الكلمات التي ترد بصيغة المذكر صيغة المؤنث والعكس، وحيثما يقتضي السياق فإن أي إشارة إلى أشخاص تتضمن الأشخاص الطبيعيين والشركات والشركات والمؤسسات.
- 1.2.3. يعتبر التقويم الميلادي هو الأساس لأي سنوات أو أرباع سنة أو شهور أو تواريخ مذكورة في هذه الشروط والأحكام.
- 1.2.4. الإشارة إلى أي طرف تعني وتتضمن خلفاءه وممثليه القانونيين والمنقول لهم ملكيته ومن يتنازل لهم.
- 1.2.5. ترد عناوين البنود لأغراض الإيضاح فقط ويجب عدم الاعتداد بها في تفسير هذه الشروط والأحكام.
- 1.2.6. يسري أي حكم موضوعي يمنح حقوقاً أو يفرض التزامات على أي طرف في بند التفسير كما لو كان حكماً موضوعياً منصوصاً عليه ضمن هذه الشروط والأحكام.
- 1.2.7. تعتبر التعريفات والتفسيرات والملاحق الخاصة بهذه الشروط والأحكام جزءاً لا يتجزأ منها.

2. خصائص المنتج

- 2.1. يعتمد منتج تمويل السيارات على هيكل المربحة، حيث تقوم سراج للتمويل بشراء السيارة ثم بيعها لاحقاً للعميل بهامش ربح متفق عليه مسبقاً.
- 2.2. الأهلية
- (i) تعتبر السيارات الجديدة والمستعملة مؤهلة للحصول على التمويل، وذلك رهناً بموافقة شركة سراج.
- (ii) يجب أن تتوافق السيارات مع المواصفات المنصوص عليها في الاتفاقيات والمعايير الداخلية التي تطبقها شركة سراج للتمويل.
- 2.3. حدود التمويل والعملة
- (i) تتراوح مبالغ التمويل من 15,000 درهم إماراتي وتصل إلى الحد الأقصى الذي يُحدّد بناءً على قيمة السيارة وأهلية العميل.
- (ii) تُجرى جميع المعاملات بعملة الدرهم الإماراتي.
- 2.4. مدة التمويل
- تمتد مدة التمويل عادةً حتى خمس (5) سنوات، وذلك بحسب نوع السيارة والشروط المتفق عليها.
- 2.5. نقل الملكية
- تنتقل ملكية السيارة إلى العميل عند توقيع عقد المربحة، شريطة أن تكون الجهة الممولة قد اشترت السيارة وتسلمتها. وتحتفظ سراج للتمويل بحق الرهن على السيارة كضمان حتى سداد كامل المبلغ المستحق.

3. معايير الأهلية

- 3.1. العمر والإقامة
- (i) يجب أن لا يقل عمر العميل عن ٢١ عامًا.
- (ii) يجب أن يكون العميل مقيمًا في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- 3.2. التوظيف والدخل
- (i) يجب أن يكون العميل موظفًا براتب ثابت ويمكن التحقق من دخله.
- (ii) يجب أن يتوافق دخل العميل وتفاصيل التوظيف مع معايير سراج للتمويل الخاصة بالملاءة المالية والأهلية.
- 3.3. الوثائق
- يتعين على العميل تقديم جميع الوثائق المطلوبة، بما في ذلك إثبات الهوية، وإثبات الدخل، وأي وثائق إضافية تُطلب خلال عملية التقديم.

4. إجراءات التقديم
- 4.1. التعهد بالشراء
- (i) يبدأ العميل إجراءات التمويل من خلال تقديم نموذج طلب تمويل سيارة مكتمل، مرفقًا به تعهد بالشراء.
- (ii) يتضمن التعهد بالشراء مواصفات السيارة وتكلفتها والغرض من استخدامها، إلى جانب التزام العميل غير القابل للإلغاء بالمضي في المعاملة بمجرد الموافقة عليها.
- 4.2. التقييم والموافقة
- (i) تقيّم سراج للتمويل الطلب استنادًا إلى معاييرها الداخلية، والتي تشمل الوضع المالي للعميل وأهلية السيارة.
- (ii) تخضع الموافقة لتقدير سراج للتمويل المطلق، ويجوز لها رفض أي طلب دون إبداء أسباب محددة.
- 4.3. متطلبات الوثائق
- يجب أن يُرفق بالطلب وثائق داعمة، مثل بطاقة الهوية الإماراتية السارية، وإثبات الدخل، وتفصيل السيارة.
5. عملية البيع بالمرابحة:
- 5.1. شراء السيارة من قبل سراج للتمويل
- تشتري سراج للتمويل السيارة من المورد أو البائع وفقًا لشروط عرض الشراء واتفاقية البيع والشراء.
- 5.2. إبرام عقد المرابحة
- يُبرم عقد المرابحة بين سراج للتمويل (بصفته البائع) والعميل (بصفته المشتري)، ويحدد العقد سعر البيع وشروط السداد وأحكام التسليم.
- 5.3. تسليم السيارة
- عند استكمال عملية الشراء، تنسق سراج للتمويل لتسليم السيارة إلى العميل أو ممثله المعتمد، وذلك وفقًا لما هو منصوص عليه في نموذج أمر التسليم.
- 5.4. نقل الملكية والمخاطر
- تنتقل ملكية السيارة والمخاطر المرتبطة بها إلى العميل عند توقيع عقد المرابحة وتسليم السيارة إليه، وذلك بما يتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية. ويتحمل العميل من تلك اللحظة جميع المسؤوليات، بما في ذلك التأمين والصيانة.
6. شروط السداد
- 6.1. مكونات سعر البيع
- (i) يُحتسب سعر البيع على النحو التالي: سعر البيع = سعر التكاليف + هامش الربح
- (ii) هامش الربح هو نسبة ربح ثابتة يتم الاتفاق عليها في عقد المرابحة.
- 6.2. جدول السداد
- (i) يلتزم العميل بسداد سعر البيع من خلال أقساط شهرية متساوية، وفقًا لجدول السداد المرفق بعقد المرابحة.
- (ii) تُستحق الأقساط في التواريخ المتفق عليها، ويؤدي عدم السداد في الموعد المحدد إلى تسريع استحقاق كافة المدفوعات المستحقة.
- 6.3. السداد المبكر أو الجزئي
- يجوز السداد المبكر أو الجزئي وفقًا لأحكام عقد المرابحة، وتُحتسب الرسوم المترتبة على هذه السداد بحسب الرصيد المستحق أو قيمة الدفعة المقدمة، وذلك ضمن الحدود القصوى المنصوص عليها.

7. الرسوم والتكاليف
- 7.1 رسوم المعالجة
- تُطبق رسوم معالجة غير قابلة للاسترداد بنسبة 1% من مبلغ التمويل، على ألا تقل عن 500 درهم إماراتي ولا تتجاوز 2,500 درهم إماراتي.
- 7.2 رسوم السداد المبكر والدفع الجزئي
- (i) في حال السداد المبكر: تُطبق رسوم بنسبة 1% من الرصيد المستحق
- (ii) في حال السداد الجزئي: تُطبق رسوم بنسبة 1% من مبلغ الدفعة الجزئية المقدمة.
- 7.3 رسوم أخرى
- (i) رسوم التوثيق الخاصة بتأجيل الأقساط: 100 درهم إماراتي لكل عملية تأجيل.
- 7.4 المساهمة الخيرية عند التأخر في السداد
- في حال تأخر العميل عن السداد، يلتزم بالتبرع بنسبة 2% سنويًا من المبلغ المتأخر على أساس نسبي (بحد أقصى 500 درهم إماراتي)، وتُدفع هذه المساهمة لصالح جهة خيرية تحددها سراج للتمويل.
8. التزامات العميل
- 8.1 السداد في المواعيد المحددة
- يجب على العميل ضمان سداد جميع الأقساط في المواعيد المتفق عليها ووفق ما هو محدد في جدول السداد.
- 8.2 تغطية التأمين التكافلي
- يُطلب من العميل الحفاظ على تغطية التأمين التكافلي (تأمين متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية) لحماية السيارة من المخاطر، مثل الفقد الكلي أو الجزئي، طوال مدة التمويل. ويُعد ذلك شرطاً إلزامياً بموجب اتفاقية وكالة الخدمة.
- 8.3 الالتزام بالشروط التعاقدية
- يتعين على العميل الالتزام بكافة الشروط المنصوص عليها في عقد المرابحة، بما في ذلك فحص السيارة وقبولها قبل التسليم.
9. التزامات البائع
- 9.1 شراء السيارة
- تتحمل سراج للتمويل، بصفتها البائع، مسؤولية شراء السيارة من المورد بعد حصولها على موافقة العميل على عرض الشراء.
- 9.2 التسليم والتركيب
- تضمن سراج للتمويل تسليم السيارة للعميل أو إلى الموقع المحدد من قبله على النحو المبين في "نموذج أمر التسليم". وإذا تطلب الأمر تركيب قطع في السيارة، يضمن البائع تركيبها على النحو الصحيح، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.
- 9.3 الضمان ومعالجة العيوب
- تنقل سراج للتمويل إلى العميل أي ضمانات سارية مقدمة من الشركة المصنّعة للسيارة أو موردها. ولا يكون البائع مسؤولاً عن العيوب الخفية التي يتم اكتشافها بعد التسليم، إلا في الحالات المنصوص عليها في "اتفاقية البيع والشراء".
10. الحقوق وسبل الانتصاف

- 10.1 في حالة التخلف عن السداد، تحتفظ شركة سراج للتمويل بالحق في اتخاذ أي من الإجراءات التالية:
- (i) تعجيل سداد كافة الأقساط المتبقية، مما يجعل الرصيد الكامل مستحق السداد على الفور.
- (ii) إنهاء عقد المراجعة وأي اتفاقيات أخرى ذات صلة.
- (iii) تفعيل الضمانات أو اتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة لاسترداد المبالغ المستحقة.
- 10.2 استرداد السيارة
- إذا أخل العميل بالعقد من خلال رفضه السداد أو عدم قبول استلام السيارة، يحق لشركة سراج للتمويل، بموجب الضمان الإضافي المقدم، حيازة السيارة وبيعها، واستخدام حصيلة البيع لتسوية الرصيد المستحق.
- 10.3 حقوق المقاصة
- يجوز لشركة سراج للتمويل، دون الحاجة إلى إخطار آخر، إجراء تقاص لأي مبالغ متأخرة السداد وأي أرصدة متوفرة في حسابات العميل لدى سراج للتمويل.
11. التأخر في السداد والغرامات
- 11.1 المساهمات الخيرية
- في حالة التأخر في السداد، يتعهد العميل بالتبرع بنسبة 2% سنويًا من المبلغ المتأخر، والتي تُحتسب على أساس تناسي يومي. ويوجه هذا التبرع إلى جهة خيرية تحددها سراج للتمويل تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لديها.
- 11.2 إخطار التأخر في السداد
- ستصدر سراج للتمويل إخطارًا بالمبلغ المتأخر. وفي حال عدم سداد العميل للمبلغ، يجوز للشركة خصم مبلغ التبرع الخيري مباشرةً من حساب العميل.
- 11.3 غرامات الإخلال بالعقد
- قد يترتب على الإخلال بشروط السداد تكاليف إدارية إضافية وتعويض عن الأضرار الفعلية التي تكبدتها سراج للتمويل نتيجة للتأخر أو عدم السداد.
12. الضمانات والإقرارات
- 12.1 ضمانات البائع
- (i) تضمن سراج للتمويل أنها تمتلك الملكية القانونية والحيازة الفعلية للسيارة قبل إتمام عملية البيع، وأن لها الحق في بيعها للعميل وفقًا لمبادئ الشريعة الإسلامية.
- (ii) يلزم أن تكون السيارة، وقت البيع، خالية من أي رهون أو أعباء أو مطالبات من الغير.
- 12.2 إقرارات العميل
- (i) يقر العميل بأنه قد عاين السيارة قبل قبول استلامها وتأكد من مطابقتها للمواصفات المتفق عليها وأنها في حالة مرضية.
- (ii) يقر العميل باستلامه وثائق ملكية السيارة ومطابقتها للسيارة التي تم شراؤها.
- 12.3 حدود المسؤولية
- لا تتحمل سراج للتمويل المسؤولية عن أي عيوب خفية أو مشكلات تنشأ بعد التسليم، ما لم تكن مشمولة بضمان الشركة المصنعة أو المورد.

- 13. نقل الملكية**
- 13.1 شروط الملكية
- تنتقل ملكية السيارة إلى العميل وقت إبرام اتفاقية بيع المرابحة. ومع ذلك، تحتفظ سراج للتمويل بحق امتياز (رهن) على السيارة إلى حين وفاء العميل بجميع التزامات السداد المترتبة عليه بموجب عقد المرابحة.
- 13.2 النقل النهائي للملكية
- عند سداد ثمن البيع بالكامل، يتم الإفراج عن حق الامتياز (الرهن)، وتُقدم الوثائق اللازمة للعميل لإتمام إجراءات التسجيل، بما يؤكد ملكيته المطلقة وغير المقيدة للسيارة.
- 13.3 المخاطر والمسؤولية
- يتحمل العميل كافة المخاطر المتعلقة بالسيارة فور استلامها وقبولها، بما في ذلك مسؤوليات الصيانة والتأمين/التكافل.
- 14. الإنهاء والسداد المبكر**
- 14.1 الإنهاء بسبب التخلف عن السداد
- تحتفظ سراج للتمويل بالحق في إنهاء عقد المرابحة إذا تخلف العميل عن الوفاء بالتزامات السداد أو أخلّ بالشروط.
- 14.2 خيارات السداد المبكر
- يجوز للعميل طلب سداد مبلغ التمويل مبكراً عن طريق سداد الرصيد المستحق ورسوم السداد المبكر المطبقة، على النحو الموضح في جدول الرسوم.
- 14.3 الآثار المترتبة على الإنهاء
- في حال إنهاء العقد، يظل العميل مسؤولاً عن سداد أي مبالغ مستحقة، ويجوز لشركة سراج للتمويل اتخاذ الإجراءات القانونية لاسترداد الرصيد المستحق، بما في ذلك حيازة السيارة عند الاقتضاء.
- 15. التعديلات والإخطارات**
- 15.1 الحق في التعديل
- تحتفظ شركة سراج للتمويل بالحق في تعديل هذه الشروط والأحكام، وجداول الرسوم، والسياسات الأخرى ذات الصلة. وسيتم إبلاغ العميل بأي تعديلات من هذا القبيل عن طريق إخطار لا تقل مدته عن 60 يوماً تقويمياً قبل تاريخ سريانها. وفي حال عدم ورود رد من العميل، يُعتبر ذلك موافقة ضمنية على التعديلات.
- 15.2 طرق الإخطار
- يتم إرسال الإخطارات المتعلقة بالتعديلات أو غيرها من المسائل عبر القنوات الرسمية مثل البريد الإلكتروني، أو الرسائل النصية القصيرة (SMS)، أو من خلال إعلانات منشورة على الموقع الإلكتروني لشركة سراج للتمويل.
- 15.3 إقرار العميل
- باستمرار العميل في استخدام منتج تمويل السيارات بعد إخطاره بالتعديلات، فإنه يُعتبر بذلك قد وافق على الشروط المعدلة.
- 16. تسوية المنازعات**
- 16.1 القانون الحاكم
- تخضع هذه الشروط والأحكام للقوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، المطبقة في إمارة دبي، شريطة ألا تتعارض مع مبادئ الشريعة الإسلامية. وفي حال وجود أي تعارض، تسود مبادئ الشريعة الإسلامية.

- 16.2 التحكيم
تُحل أي نزاعات تنشأ عن عقد المرافحة أو تتعلق به عن طريق التحكيم وفقاً لقواعد مركز التحكيم المختص في دبي، ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك.
- 16.3 الحق القانوني في التقاضي
تحتفظ سراج للتمويل بالحق في اللجوء إلى القضاء لاسترداد المبالغ المستحقة أو لإنفاذ حقوقها بموجب عقد المرافحة، بما في ذلك حيازة السيارة أو تفعيل الضمانات.
- 16.4 إدارة الشكاوى
يجوز للعملاء تقديم الشكاوى عبر القنوات المخصصة، بما في ذلك البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الزيارات الشخصية. وتلتزم شركة سراج للتمويل بحل الشكاوى خلال ثلاثين (30) يوم عمل، مع توضيح مسارات التصعيد بشكلي جلي عند تقديم الطلب.
17. الامتثال لقوانين مكافحة غسل الأموال
أوافق على الالتزام بمبادئ مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب في جميع المعاملات التي تتم عبر شركة سراج للتمويل. أؤكد بأنني لن أشارك في معاملات مع شركات وهمية (صورية) أو أي كيانات ذات صلة.
18. بيان المعلومات الأساسية (KFS)
ستقدم شركة سراج للتمويل بيان المعلومات الأساسية الذي يلخص مزايا المنتج والرسوم والمخاطر والتزامات العميل عند بدء عملية تقديم الطلب.

بيان إخلاء المسؤولية

في حالة وجود أي معلومات غير صحيحة أو غير مكتملة أو غير متطابقة في نموذج الطلب هذا مع المعلومات الواردة في النسخ المصدقة من الوثائق الرسمية الأصلية، فإن المعلومات الواردة في النسخ المصدقة من الوثائق الرسمية الأصلية هي التي ستعتمدها شركة سراج للتمويل وتتصرف بموجبها، باعتبارها صحيحة ودقيقة، دون الرجوع إلى العميل، وستحل محل المعلومات الواردة في الطلب لغرض الحصول على تمويل السيارة، وتحديث السجلات الرسمية لشركة سراج للتمويل.

إقرار

بتوقيعي/بتوقيعنا على هذا الطلب وتقديمه، أوافق/نوافق على شروط وأحكام سراج للتمويل الخاصة بتمويل السيارة، والمبينة في هذا الطلب. وبذلك، أؤكد/نؤكد أن جميع المعلومات المقدمة في هذا الطلب صحيحة وكاملة ودقيقة من جميع النواحي، وأنني/أننا لم أخف/نخف عن عملي أي حقيقة جوهرية، وأنعمد/نتعهد بإبلاغ شركة سراج للتمويل فوراً بأي تغييرات جوهرية تطرأ على هذه المعلومات.

الإقرار

1 لقد قرأت الشروط العامة لشركة سراج للتمويل المتاحة على موقعها الإلكتروني www.sirajfinance.com، بصيغتها المعدلة من وقت لآخر وفهمتها وأقر بما ورد فيها وأوافق عليها.

- 2 أقر بموجب هذا أنني/أننا قد اطلعنا/اطلعنا على شروط وأحكام المنتج، وفهمتها/فهمناها، ووقعت/وقعنا عليها، واستلمت/استلمنا نسخة منها.
- 3 أقر باستلام بيان المعلومات الأساسية، وأقر بأنني قرأته وفهمته قبل توقيع مستند الطلب/العرض.
- 4 يحق لك إلغاء التمويل خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ توقيع هذه الوثيقة ("مهلة التراجع")، ولا يجوز لشركة سراج للتمويل معالجة طلب التمويل حتى انقضاء هذه الفترة، وقد تحتاج إلى إعادة تقديم هذه الوثيقة. ويجب عليك استغراق الوقت الكافي للنظر في التمويل، ولكن يحق لك التنازل عن مهلة التراجع عن طريق وضع علامة في المربع أدناه.
- أوافق على التنازل عن حقي في "مهلة التراجع" البالغة خمسة (5) أيام عمل، حتى يمكن معالجة طلب التمويل الخاص بي على الفور، وأفهم أنه بالتنازل عن مهلة التراجع، ستصبح شروط وأحكام التمويل ملزمة لي بشكلٍ فوري.
- 5 أفهم وأوافق على أن شركة سراج للتمويل ستقرر، باستخدام سياساتها وأنظمتها الداخلية، مدى قدرتي على تحمل هذا التسهيل الائتماني، بناءً على المعلومات التي قدمتها في نموذج الطلب هذا حول دخلي، والتزاماتي المالية، وبياناتي الشخصية، وكشوف الحسابات البنكية، وغيرها، إلى جانب المعلومات التي تحصل عليها الشركة بنفسها من شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية (AECB) / أو مقدمي الخدمات/المعلومات الائتمانية الآخرين و/أو الجهات الحكومية الأخرى.

اسم مقدم الطلب:	
رقم بطاقة الهوية:	
التاريخ:	
التوقيع:	